Tokyo Midtown DESIGN TOUCH 2008

10.23.THU.-11.3.MON.

EVENT GUIDE

Tokyo Midtown

ジャパンデザインを楽しむ 2008.10.23(thu)-11.03(mon)

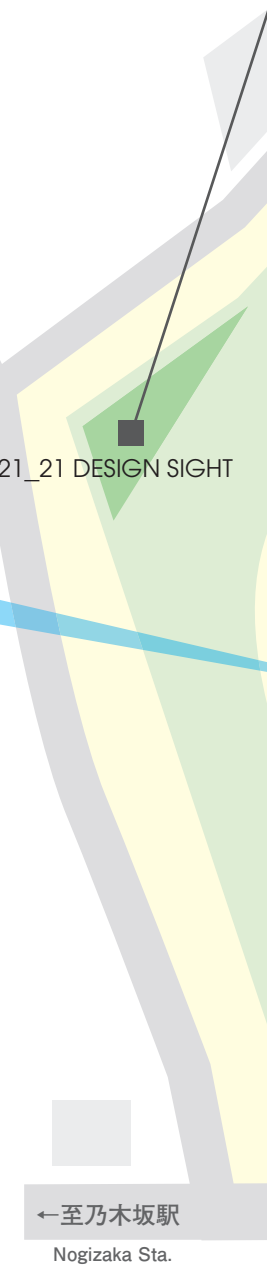
DESIGN TOUCH

世界から注目を浴びる 珠玉の日本デザインを 東京ミッドタウンで堪能する。

日本発のデザインが今、
海外から熱い注目を集めているのをご存じですか?
高い機能性を追求しながらも、素材へのこだわりや
繊細な表現を維持するジャパンデザインが
この秋、東京ミッドタウンに集結します。
今年で2回目を迎えるTokyo Midtown DESIGN TOUCHの
テーマは「ジャパンデザインを楽しむ」。日本の確かなものづくりを
五感で体感するイベントを多数開催いたします。

Savoring Japanese Design

Japan Design is highly praised not only in Japan but abroad as well. DESIGN TOUCH 2008 will be holding many events where you can experience high quality design and unquestionable craftsmanship using all five of your senses.



DESIGN TOUCH Auction preview 1. ▶p.4

デザインタッチ・オークション プレビュー 1 @アトリウム

11月2日、3日に開催される「DESIGN TOUCH Auction」の出品物を、事前に特別無料公開。東京ミッドタウン・カンファレンスにてプレビュー2も開催。

A sneak preview for you to take a look at the Main Auction articles before the actual event.

Challenge Auction ▶p.5

チャレンジオークション @アトリウム

デザインの新しい楽しみ方を提案すべく、誰でも気軽に参加できるカジュアルオークションを開催。

A casual auction in which anyone may take part.

MONODUKURI Live ▶p.8

モノヅクリライブ @ガレリア 3F

伝統工芸に代表される日本の職人たちの技。繊細なものづくりの現場をライブで再現。

Witness Japanese artisans experienced craftsmanship with live performances taking place right in front of your eyes.

DESIGN GOODS ICHI ▶p.9

デザイングッズ市 @ガレリア 3F

ガレリア 3F のデザイン関連ショップで行われる特別販売企画。

Special sales project to be presented at design-oriented shops on the Galleria 3F level.

ガレリア装飾「日本の色…秋」@ガレリア各所 ▶p.10

華道家・前野博紀氏による特別展示。
Special exhibition by flower artist Hiroki Maeno.

東京ミッドタウンがデザインで埋め尽くされる。

DESIGN TOUCH は、東京ミッドタウン内の様々なエリアで開催されます。また、時期を同じくして併催されるデザイン関連イベントにも注目。

21_21 DESIGN SIGHT ▶ p.11

10.17 (fri) - 01.18 (sun)
吉岡徳仁ディレクション「セカンド・ネイチャー」展

デザイナーの吉岡徳仁氏がディレクターとなり、「新たな自然のかたちの創造」に向けて、実験的な提案をする。
※"SoCa2008" 開催中。10/30〜11/3 は、デザインレクチャーを毎日開催。

"Second Nature" Directed by Tokujin Yoshioka
An experimental proposal by a designer Tokujin Yoshioka and seven groups of creators.

INADA Stone Exhibition 東京ミッドタウン展 Vol.2 ▶ p.10

@ミッドタウン・ガーデン
稲田みかげ石の匠とデザイナーたちのコラボレーション展。
Stone exhibition engineered through collaboration between granite craftsmen of the Inada district and graphic designers.

DESIGNER'S FLEA MARKET ▶ p.7

デザイナーズ・フリーマーケット @芝生広場
幅広い分野のデザイナーたちが出店するフリーマーケット。直接コミュニケーションを取りながら、商品を手に入れるチャンスかも。
A flea market in which first class designers participate.

「DESIGN GARDEN」T シャツデザインコンテスト Vol.2 @芝生広場 ▶ p.7

家紋をテーマにしたデザイン T シャツを販売。
Sales of family crest design T-shirts.

デザインタッチ広場 @芝生広場 ▶ p.10

美術家・坂巻善徳氏が芝生広場をアート空間として演出。
Artist Yoshinori Sakamaki transforms the grassy square into art space.

DESIGN TOUCH Auction ▶ p.4

デザインタッチ・オークション @東京ミッドタウン・カンファレンス
歴史に名を残すトップクリエイターのレアな作品を、オークション形式で手に入れるイベント。
You can purchase rare items from famous designers at this auction.

デザインタッチ・オークションプレビュー 2 ▶ p.4

DESIGN TOUCH Conference ▶ p.6

デザインタッチ・カンファレンス @東京ミッドタウン・カンファレンス
国内外のデザイナーやクリエイター、メディア関係者などによる講演&ワークショップを多数開催。
A free workshop and lecture by designers from home and abroad.

10.23 (thu) - 11.03 (mon)
In our time - デザインとアートの共生 -
@りそな銀行東京ミッドタウン支店 creative room (ミッドタウン・タワー 3F)
多摩美術大学情報芸術コースの学生および卒業生による企画展。
Theme-based exhibition by Tama Art University students and alumni.

東京ミッドタウン・デザインハブ ▶ p.11

(ミッドタウン・タワー 5F)

10.09 (thu) - 12.07 (sun)
GOOD DESIGN EXHIBITION 2008

10 月に発表されたばかりの 2008 年度グッドデザイン賞の受賞作品約 70 点を発表する。

GOOD DESIGN EXHIBITION 2008
Approx. 70 award-winning pieces from Good Design Award 2008 will be displayed.

東京ミッドタウン・ホール ▶ p.12

(ミッドタウン・イースト B1F)

10.30 (thu) - 11.03 (mon)
DESIGNTIDE TOKYO 2008

毎秋恒例となったデザインイベント「DESIGNTIDE」。今年は東京ミッドタウン・ホールで開催。

DESIGNTIDE TOKYO 2008
An annual autumn design event is being held at Tokyo Midtown this year.

サントリー美術館 ▶ p.11

(ガレリア 3F)

10.04 (sat) - 12.14 (sun)
「巨匠ピカソ　魂のポートレート」

六本木で観るパリのピカソ美術館所蔵の名作たち。国立新美術館と 2 会場での同時開催。

Picasso : Portrait of Soul
The masterpieces you can see in Roppongi: Picasso Museum collection from Paris.

Tokyo Midtown Award 2008 受賞作品展示 ▶ p.10

@メトロアベニュー 50m ウォール
来場者参加型のアート&デザインコンペ。
Visitor participation format art and design competition.

DESIGN TOUCH Performance ▶ p.10

@キャノピー・スクエア
見る人の感性を刺激するミュージックショーケース。
Musical showcase orchestrated to stimulate the audience's senses.

デザインタッチ・オークション
DESIGN TOUCH Auction

日程：11月2日(日) 17：00／11月3日(月・祝) 13：30
会場：ミッドタウン・タワー 4F カンファレンス Room7

11.02(sun) 17:00- / 11.03(mon) 13:30-
at Midtown Tower 4th floor, Tokyo Midtown Conference room 7

最上級のジャパンデザインを手に入れる喜び。

緊張と興奮に包まれた、手に汗握るオークション。

近代の日本において、デザインは目覚ましい発展を遂げました。1950年代に柳宗理らが起こした工業デザインの波は、高度経済成長の波に乗って飛躍的に成長。80年代に入ると、倉俣史朗らポストモダニストの活躍により、日本のデザインは世界からも高い評価を集めるようになっていきます。

こうした歴史のなかで生み出された良質なデザインを現代に伝えるために、今回のデザインタッチでは、スペシャルオークションを開催いたします。

日本発のデザインオークションハウス「Connect. auction（コネクト・オークション）」のバックアップのもと、家具やインテリアなど約200点もの最高級ジャパンデザインが出品されます。

オークションには事前登録が必要ですが、参加資格や登録料はありませんので、気軽に参加していただけます。また、オークション前に東京ミッドタウン内（ガレリア B1F アトリウム、ミッドタウンタワー 4F カンファレンス Room5&6）にて主要な出品物をプレビュー展示。展示されている数々の名作を、実際に触ることも可能です。

最上級のジャパンデザインが一堂に会するこの機会を逃す手はありません。

This is the only place where you can check out high quality designs.

The Japanese Design Movement, started by people like Sori Yanagi, was in full swing in the 50's and 60's. IT took advantage of a wave of industrialization and became even bigger in the 70's. In the 80's, works of the post modernists including Shiro Kuramata, began to enjoy a high reputation globally and contributed to the establishment of the Japanese Modern Design trend. A special auction is being held at DESIGN TOUCH to introduce the world to the high quality designs that emerged from this rich history. Approximately 200 pieces of top-of-the-line Japan Design will be up for bidding in this full auction style sale.

倉俣史朗
Designer : Shiro Kuramata

インテリアデザイナー。1934年東京都生まれ。桑沢デザイン研究所を経て、三愛に入社。その後、松屋インテリアデザイン室を経て、65年独立。クラマタデザイン事務所を設立する。エキスパンドメタル、アクリル、ガラスなど、非日常的な素材を使い、独創的なフォルムの家具やインテリアを多数発表。90年フランス文化省より芸術文化勲章を受章。91年逝去。

「How High the Moon」

1986年に倉俣史朗氏がデザインした名作イス。通常のイスは、脚や背などに構造体を必要とするものですが、倉俣氏は、素材にエキスパンドメタルを使用し、そのメッシュ構造だけで強度を持たせることに挑戦。スイングジャズの名曲をタイトルに冠した「How High the Moon」は、彼の名を世界的に知らしめた一品とも言えるでしょう。シート幅 95cm のものは販売されていますが、今回はシート幅 150cm の初期モデルが出品されます。

「How High the Moon」

A masterpiece chair designed by Shiro Kuramata in 1986. Usually chairs require structure in the legs and/or the back, but Kuramata used expand metal as material and tried to provide enough strength using only the mesh structure. The expected price range is from 5 million to 7 million Japanese Yen.

隈 研吾
Designer : Kengo Kuma

建築家。1954年神奈川県生まれ。東京大学工学部建築学科卒業。日本設計、戸田建設、コロンビア大学客員研究員を経て、90年隈研吾建築都市設計事務所を設立。近年の代表作に「銀山温泉　藤屋」「長崎県美術館」「サントリー美術館」などがある。

「穴テーブル」

天板にあけられた4つの穴が、そのまま下方へと流れ込み脚部を形成することで、全体が一体化したように見える彫刻的な作品。OZONE で開催された「Table Design」展のためにつくられた一点モノ。天板の凹部に花を生けるなど、独創的な発想も可能です。

「Ana Table」

A sculpturesque table with holes (=ana) in the top panel going down to the floor and forming table legs make the whole table look integrated. Designed by architect, Kengo Kuma.

©Nacása & Partners Inc.

内田 繁
Designer : Shigeru Uchida

インテリアデザイナー。1954年横浜生まれ。桑沢デザイン研究所所長。毎日デザイン賞、芸術選奨文部大臣賞等受賞。2007年春紫綬褒章受章。メトロポリタン美術館、モントリオール美術館などに永久コレクション多数。

「行庵」

茶の湯の精神を空間化、視覚化した茶室は、日本建築の伝統美が凝縮された究極のインテリアともいえるでしょう。日本のインテリアデザインの原点ともいえるこの茶室を、日本を代表するインテリアデザイナーの内田繁氏が、現代的なデザインで表現しています。

「Gyo-an」

The tearoom represents the ethos of tea ceremony, spatially and visually.Leading Japanese interior designer, Shigeru Uchida puts the ethos into modern design.

シャルロット・ペリアン「ローテーブル」
フランス人建築家、シャルロット・ペリアンが、日本橋・髙島屋で1955年に開催された「ル・コルビュジェ、レジェ、ペリアン三人展」で展示したテーブルです。

Low Table by Charlotte Perriand
A table originally exhibited by French architect Charlotte Perriand at "Le Corbusier, Léger, Perriand" in 1955.

坂倉準三建築研究所（担当：長 大作）「中座椅子」
松本幸四郎邸の応接間のために制作されたイス。近年復刻版が登場するまで、長年商品化されていなかったこのイスのオリジナル版はかなり貴重なものです。

Chuza Chair by Daisaku Cho (Sakakura Associates)
Daisaku Cho made this chair for the living room when he designed Matsumoto Koshiro House.

川崎和男「闇に座す」
石川県の金沢21世紀美術館で開催された「artificial heart：川崎和男展」のために特別制作されたプロトタイプ。後ろからは「土」、前からは「立」と読めるようになっています。

Yami ni zasu by Kazuo Kawasaki
A prototype especially created for "Artificial Heart: Kazuo Kawasaki" held at 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa in Ishikawa Prefecture.

アラキミドリ「Polar Bear」
児童公園にある動物をモチーフにした遊具から発想を展開し、部屋の中に「小さな公園」をつくり出すことをイメージしたテーブルは、6セットしか制作されていない限定品です。

Polar Bear by Midori Araki
A table evolved from the concept of animal motif playground equipment in children' s parks, designed to generate a "petite park" image inside the home.

北川原 温「Verdi」
日本最高レベルの木工技術を誇る山形の天童木工が制作を担当した特注の変形シェルフ。アシンメトリックなかたちながら、素材の研究により強度は十分保たれています。

Verdi by Atsushi Kitagawara
An asymmetric, complex-shaped book shelf introduced by Atsushi Kitagawara through internationally respected manufacturer, Tendo Mokko,.

岡本太郎「駄々っ子」
絵画や彫刻のみならず、家具などの制作も行っていた岡本氏。擬人化されたソファは愛嬌もたっぷり。意外と座り心地もいいものだとか。岡本氏ならではの表現スタイル。

Daddakko(Fretful child) by Taro Okamoto
Taro Okamoto also made furniture and not only paintings and sculptures. This anthropomorphic sofa is very charming.

2カ所のプレビュー会場でオークション出品物を無料でチェック！

プレビュー1 日程：10月24日(金)～11月3日(月・祝)
会場：ガレリア B1F アトリウム

プレビュー2 日程：10月29日(水)～11月3日(月・祝)
会場：カンファレンス Room5&6(ミッドタウン・タワー4F)

Preview 1 10.24(fri)-11.03(mon) at Atrium

Preview 2 10.29(wed)-11.03(mon) at Conference room 5&6

初心者でも安心のオークション

「オークションに参加するのは初めて」という人のために、ここではオークションの参加の仕方、落札の方法を解説します。

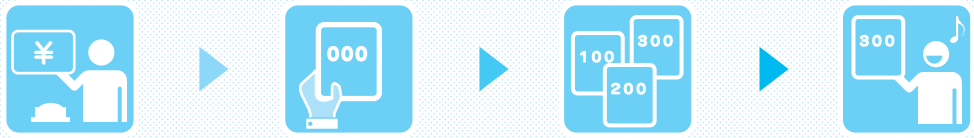
デザインタッチ・オークションに参加するための3ステップ。

Step 1. コネクトのウェブサイト(http://connect-auction.com/index.php)で、事前参加登録をする。カタログも4,200円で購入可能。

Step 2. 本番前にプレビュー会場で、出品物の実物をチェック。

Step 3. オークション当日、受付にて「パドル」(番号札)を受け取る。

落札するまでの流れ



競売人がエスティメイト(評価価格)を提示 ▶ パドル(番号札)を上げて、入札を表明 ▶ ほかの人より高い金額を提示し、競り合う ▶ 最後の一人になれば、落札成功！

※オークションの運営はエルモルイス(Connect. auction)が行います。(連絡先 TEL.03-6273-0855)

チャレンジ・オークション Challenge Auction

日程：11月1日(土)／11月2日(日) 14：00～15：30
会場：ガレリア B1F アトリウム
11.01(sat) / 11.02(sun) 14:00-15:30
at GALLERIA B1F Atrium

はじめての人でも気軽に楽しめるカジュアルオークション。

緊張感あふれる本格的なオークションに興味はあるけど、ちょっと敷居が高いかも……と考えている方に朗報! DESIGN TOUCH では、初心者でも気軽に楽しめるカジュアルオークション「Challenge Auction」を開催します。東京ミッドタウンのデザイン関連施設などからの出品物を、その場で気軽に手に入れることができます。事前登録、参加費用ともに不要。また、Challenge Auctionの売り上げは「緑の東京募金」に全額寄付いたします。

An auction in which beginners can feel comfortable to participate.
The DESIGN TOUCH Auction is a full auction-style sale with bidding that leads to both tension in the room and high prices. The "Challenge Auction" is a casual auction meant for those who might feel intimidated by the DT auction but are still interested in participating.

浅葉克己氏サイン入りポスター

デザインタッチ・カンファレンス
DESIGN TOUCH Conference

日程：10月29日(水)〜11月3日(月・祝)
会場：ミッドタウン・タワー 4F カンファレンス
10.29 (wed)-11.03(mon)
at Midtown Tower 4th floor, Tokyo Midtown Conference

デザインを知るトークイベント。

好評を博した昨年に引き続き、今年も国内外のデザイナーやアーティスト、メディア関係者が東京ミッドタウンに集合し、30 以上のカンファレンスを開催します。第一線で活躍するデザイナーは何を考え、どのようにしてハイクオリティなデザインを生み出しているのか? DESIGN TOUCH Conference は、トークショーやワークショップを通じて、制作の裏側やデザイナーの本音を聞くことができるまたとないチャンス。一部を除いて受講料は無料です。

※参加はウェブサイト(www.tokyo-midtown.com/jp/designtouch/2008) からの事前申し込みが必要です。

Lectures to learn about today's designs.

What do the inspiring designers who create things think? How do they come up with high quality new designs? At The DESIGN TOUCH Conference, lectures and workshops will be held where you can hear the stories behind the designs.

「MUJI」プロジェクトに関する講演 10.31(fri) 15:00〜19:30

深澤直人

ジェームズ・アーヴィン

コンスタンティン・グルチッチ

今やニューヨークやパリなど、海外でもショップ展開を行い、まさに日本発のデザインブランドとして国際的に知名度の高い「MUJI」。その MUJI からワンランク上のデザインアイテムをつくるべく、深澤直人、ジェームズ・アーヴィン、コンスタンティン・グルチッチらトップデザイナーが参加しているプロジェクトがスタート。今回は、その参加デザイナーたちがデザインタッチ・カンファレンスで講演します。

Today, "MUJI" is an internationally recognized design brand from Japan which has shops in New York and Paris. "MUJI" is introducing a project for the upgraded design items. The designers who participate in the project will be giving lectures at DESIGN TOUCH.

Chair and Chopsticks

講師：ジェームズ・アーヴィン

曲げ木のイスを開発したミヒャエル・トーネットの逸話を元に、古典かつ現代的な素材「木」について語る。

The lecturer will talk about the appeal of "wood" as material and include Michael Thonet stories.

A bicycle ride to design

講師：コンスタンティン・グルチッチ

スチールパイプを使ったデザインで知られるマルセル・ブロイヤーから、現代までのデザインの流れを追う。

Check back to the trend from Marcel Breuer's work through from today's modern designs.

世界の名品と通じる無印良品の思想

講師：深澤直人

150 年もの間、人々に愛されてきた普遍のデザインと無印良品の思想との共通点を検証する。

The lecturer will examine the similarity between MUJI's idea a and universal designs which has been loved by everyone over the past 150 years.

「MUJI」とは

講師：深澤直人
ジェームズ・アーヴィン
コンスタンティン・グルチッチ

デザイナー三名による、プロジェクトの解説。

3 designers will explain the project.

10.31 (fri) 17:00〜18:30

デザインの可能性

講師：水野 学
(good design company 代表／アートディレクター)

デザインにはさまざまな力がある。アートディレクターの水野学が、グラフィック、映像、プロダクト、空間、ブランディングなど、自身がこれまでに手がけてきた幅広いジャンルの実例を紹介しながら、『デザイン』の可能性について考える。

Art director Manabu Mizuno discusses the vast potential of design, while profiling examples of past achievements from wide-ranging genres in which he has been involved.

10.31 (fri) 19:15〜20:15

知られざるジャパンデザインの魅力 「平安の昔から日本のアートは海外で愛されていた!」

講師：三戸信恵
(サントリー美術館学芸員)

海外で熱狂的な人気を集めるマンガやアニメに先駆け、平安の昔から海外で日本のアートは親しまれていた。「japan」と呼ばれる漆工芸から、欧州で人気の琳派まで、海外で大注目のジャパンデザインの底力を探る。

A curator will examine the real strengths of Japan Desigwhich continues to impress people all over the world.

10.29 (wed) 18:00〜19:00

デザインは、上質な生活を楽しむためになくてはならないもの

講師：後藤陽次郎
(デザインインデックス代表取締役)

上質な生活を目指すデザインも、下手をすると、公害となる。いいデザインとは何かについて、もう一度考える。

Even designs for a higher quality of life could end up causing environmental disruption if things go wrong. Re-think what good designs are.

10.29 (wed) 19:00〜20:00

伝統の切り絵から、現代アートとしての KIRIE へ

講師：蒼山日菜
(切り絵作家)

伝統工芸から現代アートへとシフトしつつある切り絵の魅力や欧州のアートコンペ体験談などを作家が語る。

The charisma of paper-cutting art, a mode now shifting from the realm of traditional craftsmanship to modern art.

10.30 (thu) 13:00-14:00

快適な居住空間のデザイン 〜温熱環境を中心に〜

講師：栃原 裕
(九州大学大学院芸術工学研究院教授)

高齢者のための住宅環境のあるべき姿とは? 浴室や脱衣室の温熱環境が健康に及ぼす影響について述べる。

What is the ideal living environment for the elderly? A lecture will talk about the the health influences of the thermal environment inspaces like the bathroom or the dressing room.

10.30 (thu) 13:00〜14:00

Making a Mark

講師：ケリー・ミラー
(陶芸アーティスト)

日本に精神的な安らぎと共感を覚えるという彼女の作品の紹介と、自らの創作理念について述べる。

Kelly MIller, a budding potter from England, whose works are based on "hope", "self-expression" and optimism", will give a lecture.

10.30 (thu) 13:15〜14:15

行きたい、住みたい地域ブランド 買いたい、食べたい地域ブランド

講師：都甲康至
(九州大学大学院芸術工学研究院教授)

効果的な地域活性を狙うために、どのような視点で地域ブランドの価値を見いだすかを考える。

A lecturer will offerthe point of view about how discovering the value of local brands, effectively leads to local revitalization.

10.30 (thu) 15:00〜16:30

Faber-Castell Academy in Japan 「ピットアーティストペンの技法」

講師：マーカス・クロンベルガー
（アーティスト）

ブラシタイプの水彩顔料マーカー「ピットアーティストペン」のさまざまな技法を紹介する。ワークショップあり。

Exploration of the various techniques possible with the "Pitt Artist Pen" – a brush-type watercolor pigment marker.

10.30 (thu) 18:00〜19:30

花が教えてくれる事 〜花育〜

講師：前野博紀
（華道家）

「花をいける」ことを通じて、心を育てる「花育」についての講演。ワークショップあり。受講料：7,000 円

A "flower education" lecture will be given on enriching through "doing flowers". Workshop fee: 7000yen

10.30 (thu) 18:00〜19:30

グッドデザイン賞受賞特別講演 「リコー GR DIGITAL II」 〜デジタルカメラのデザイン戦略〜

講師：奥田龍生
(リコー 総合経営企画室総合デザインセンター)

「GR DIGITAL II」の "デザインのこだわり" と市場でのポジション確立に向けた " デザイン戦略 " を紹介する。

Introduction of the distinctive elements of "Ricoh GR Digital II" design, together with design strategies geared to establish market position.

10.30 (thu) 19:00〜20:00

サウンド・ブランディング

講師：沖野修也
(Kyoto Jazz Massive)

内装やデザインと音楽との関連性などを含め、商業施設における音選びの大切さを検証する。

A lecturer will examine the importance of selecting appropriate music for commercial establishments, refer to the relation between interior design and music.

10.31 (fri) 13:00〜14:30

月と暮らす 〜旧暦講話と折形「兎の黄粉包み」〜

講師：山口信博
（折形デザイン研究所）
高月美樹（伝統文化コーディネーター）

水引やのし袋など、伝統的に伝わる「折形」をモダンデザンの観点からとらえ直します。

A lecturer will reassert traditional Origata, such as Mizuhiki and Noshi Bukuro from the modern design point of view.

10.31 (fri) 15:00〜16:30

ブランド老舗へ 〜粋更の挑戦〜

講師：中川 淳
（中川政七商店代表取締役社長）
下川一哉（日経 BP 編集長）

300 年の歴史をもつ麻織物メーカーが、ブランド「粋更」を興し、表参道ヒルズに出店するまでのプロセスを語る。

A 300-year-old hemp fabric manufacture will give an explanation about how it started the brand "KISARA" and opened a shop in Omotesando Hills.

11.01 (sat) 11:00〜12:30

オーストリアの デザインマーケットについて

講師：クリストフ・チュン・
ホフェンスタイン

オーストリアデザインの特徴や流れを、ファッション、建築、プロダクトそれぞれの分野から紹介する。

Illumination of the characteristics and trends in Austrian design viewed through the lenses of the fashion, architecture and product domains.

11.01 (sat) 11:15〜12:15

環境に配慮したコナラのソリッド材による新たな家具デザインの提案

講師：石村真一
（九州大学大学院芸術工学研究院教授）

伝統的な家具の制作技法を見直し、木材資源の持続性を求めながら、長く使用できる新しい家具の提案を行う。

Reassessment of traditional furniture production techniques, in proposing new furniture creations envisioned for enduring use.

11.01 (sat) 13:00〜14:00

自分プロデュースの新しいカタチ 〜内面からのアプローチ〜

講師：本多伸吉
（イムダイン代表取締役社長）

現代社会で「より質の良い生活」を送るには？体の内面からアプローチする新しい発想の『自分プロデュース』を提案。

The lecturer will propose a new way to "produce yourself" with an approach to what' s in your body.

11.01 (sat) 15:00〜16:30

グッドデザイン賞受賞特別講演 「欲しかったのはこれじゃなーい！ コレジャナイロボのデザイン」

講師：武笠太郎、坂本嘉種
(ザリガニワークス)

2008 年度グッドデザイン賞を受賞した「コレジャナイロボ」の制作秘話や、様々な分野で活躍する作品を、作者自ら語る。

Little-known episodes behind the creation of the "Korejanai-Robo" toy robot, named a winner of the 2008 Good Design Award.

11.01 (sat) 16:45〜17:45

日本の家具デザイン・名作案内

講師：成田博昭（エルモルイス代表）
柳本浩一（グリフ代表）
桑原勲（『リアルデザイン』編集長）

「日本の名作を見直す」ことを活動目的のひとつにする「Connect. auction」によるトークショー。

A talk show through the "Connect. Auction," setting its sights on activities to "review Japanese masterpieces."

11.02 (sun) 11:30〜13:00

扇子の造形美 〜しくみを知って分かる 利休・宗達の扇子〜

講師：阿部富士子（造形作家）

1000 年以上の歴史を持つ扇子。素晴らしき創造性を見直し、その機能美と造形美に迫る。ワークショップもあり。

Formative beauty of the Japanese fan has a history of more than 1000 years. This lecture will take another look at the fans amazing creative artistry and explore its functional and formative beauty.

11.03 (mon) 12:45〜14:15

音のデザイン 〜感性に訴える音をつくる〜

講師：岩宮眞一郎
（九州大学大学院芸術工学研究院教授）

「機械音のデザイン」「サイン音のデザイン」など音に関わるデザイン分野の一般的動向を紹介する。

A lecture will introduce a general trend in the design field related to sound such as "machine sound designing" and "acoustic sign designing".

11.03 (mon) 15:00〜16:30

グッドデザイン賞受賞特別講演 「無印良品のモノづくり」

講師：高野一義（ムジ・ネット）
安井 敏（良品計画）

グッドデザイン賞ベスト 15 を受賞した「窓の家」をはじめ、7500 アイテムを誇る無印良品のコンセプトを紹介します。

Introduction of "Window House," chosen as one of the Top 15 winners of the Good Design Award, and other mujirushi ryohin ("superior generic goods") concepts.

11.03 (mon) 17:15〜18:15

ガレリアのサウンド・デザイン

講師：菊地成孔
（音楽家・文筆家）

東京ミッドタウン・ガレリアの BGM セレクションを担当している菊池氏がサウンド・デザインの秘密を語る。

Naruyoshi Kikuchi discusses the aims and other aspects of the songs selected for Tokyo Midtown Galleria.

※講演者、講演内容、講演日時は事情により変更する場合があります。最新情報（追加講演、当日受付など）はウェブサイトをご覧ください。

デザイナーズ・フリーマーケット DESIGNER'S FLEA MARKET

日程：10月31日(金)〜11月3日(月・祝)
11:00〜17:00(雨天中止)
会場：ミッドタウン・ガーデン 芝生広場
10.31(fri) – 11.03(mon)
at Midtown Garden Grass Square

デザイナーたちの 豊かな感性に触れる 青空市場が登場します。

デザイナーたちと直接コミュニケーションを取りながら、デザインを楽しんだり、商品を手に入れることができるアットホームな雰囲気の青空市場です。実力派から若手まで、幅広い分野のデザイナーが出店します。

You can buy the designer's work directly from the designer and listen to him/her explain their work. The designer's Flea Market is a cozy, open-air market where you can enjoy the designs while communicating directly with the designers.

■出店者 (順不同)

	10/31（金）	11/1（土）	11/2（日）	11/3（月・祝）		10/31（金）	11/1（土）	11/2（日）	11/3（月・祝）		10/31（金）	11/1（土）	11/2（日）	11/3（月・祝）
Novelax2008（ノベラックス2008）	○	○	○	○	JUST JAPAN		○	○	○	KINA SHOP			○	
Microworks（マイクロワークス）	○	○	○	○	藤代範雄	○	○	○	○	ブランクトンデザイン			○	○
P2G(ピーツージー)	○	○	○		畠山敏デザイン事務所／ガラス工房　海馬	○	○	○	○	デザイナーズTシャツ・ニキてぃー		○	○	○
Design Goooods Shoooop	○	○	○	○	発明家なおちゃんの店	○	○	○	○	紬の里		○	○	○
shop btf（ショップ・バタフライ・ストローク）	○	○	○	○	nosigner	○	○	○	○	喜名優雅		○	○	○
design yui	○	○	○	○	プスケスビスケット　筒井架月典	○	○	○	○	U2T		○	○	○
ぽやぽや墨絵のスミマニカラーズ	○	○	○	○	「MONコトバ」（ICHIZEN×SunFaceJapan）	○	○	○	○	Candle Studio Saeko	○	○	○	○
古代文字アーティスト『天遊』		○	○	○	旅のおえかき作家 「とまこ」 の本屋			○	○	フローリスト ケイコ	○	○	○	○
JMAA（ジャイラ・メディア・アクト）	○	○	○	○	旅写真家・三井昌志			○	○	東田理恵子		○	○	
浅葉克己デザイン室		○			Jimule（ジムール）			○	○					

※事情により出店者、出店日は追加や変更する場合があります。

「DESIGN GARDEN」Tシャツデザインコンテスト Vol.2

「家紋」がテーマのデザインＴシャツを販売。

前回写真

今春に引き続き、T シャツをキャンバスにしたデザインコンテストを行います。今回のテーマは日本古来の文様である「家紋」。家族の、そして日本人のアイデンティティそのものといえるこのモチーフが次世代のクリエイターたちによって T シャツにどう映し出されるのでしょうか？ 会場では、優秀作品の展示販売と人気投票を実施し、グランプリを決定します。

日程：10 月 31 日（金）〜11 月 3 日（月・祝） 11:00〜17:00 ※雨天中止
会場：ミッドタウン・ガーデン　芝生広場

主催：富士フイルムイメージング　　特別協賛・協力：東京ミッドタウン

モノヅクリ・ライブ MONODUKURI Live

日程：10月25日(土)〜10月26日(日)、11月1日(土)〜11月3日(月・祝)
会場：ガレリア 3F　IDÉE SHOP/ IDÉE CAFÉ PARC 前

10.25(sat)-10.26(sun),11.01(sat)- 11.03(mon)
at GALLERIA 3F, in front of IDÉE SHOP/IDÉE CAFÉ PARC

モノづくりを支える匠の技。

工業化の波や後継者問題などで、一時は衰えを見せていた日本の伝統工芸。しかし、近年、デザインとの融合や若手職人の登場により再度脚光を浴び、活気を取り戻しています。MONODUKURI Live では、20〜30 代の若手職人たちに焦点をあて、彼らによるものづくりの実演を行います。繊細な職人技をライブ形式で鑑賞しながら、手工芸の素晴らしさ、デザインの豊かさを再発見しましょう。

Japanese traditional crafts, once on the wane, are coming under the spotlight and making a comeback thanks to some artisans incorporating traditional designs into their work. MONODUKURI Live focuses on the young ones who are in their 20's and 30's, as they demonstrate their craftsmanship.

■モノヅクリ・ライブ　スケジュール

	10/25(sat)	10/26(sun)	11/1(sat)	11/2(sun)	11/3(mon)
11:00	ファーバーカステル 11:00 -12:00 [5]	Idea Digital Code 11:00 -11:40 [10]	ファーバーカステル 11:00 -12:00 [5]	箸 長 11:00 -14:30 [2]	菱屋カレンブロッソ 11:00 -14:00 [3]
12:00					
13:00	Idea Digital Code 13:00 -13:40 [10]	WISE・WISE tools / 起こし文 13:00 -15:40 [8]	STYLE MEETS PEOPLE 13:00 -14:00 [4]		
14:00	STYLE MEETS PEOPLE 14:00 -14:45 [4]		WISE・WISE tools / 竹細工 14:30 -16:40 [6]		
15:00	ファーバーカステル 15:00 -15:40 [5]			菱屋カレンブロッソ 15:00 -16:15 [3]	WISE・WISE tools / 備前焼 15:00 -18:00 [7]
16:00	WISE・WISE tools / 江戸結桶 16:00 -18:00 [1]	箸長 16:00 -18:00 [2]		TIME & STYLE 16:30 -18:00 [9]	
17:00			ファーバーカステル 17:00 -18:00 [5]		
18:00					

1 深川で120年続く江戸の技 〜江戸結桶〜

120 年以上の歴史を持つ東京・深川の江戸結桶の「桶栄」。水分を吸収し、通気性にも優れた素材「サワラ」の木質を存分に活かすために、その工程は伝統の技術により、一点一点丁寧に行われています。また、生活道具としての使用目的を失わず、無駄を一切取り除いたその実用の美は、究極のかたちであるともいえるでしょう。DESIGN TOUCH では、桶栄四代目の江戸桶司・川又栄風（かわまたえいふう）氏に桶づくりの見事な手技を披露していただきます。　WISE・WISE tools　TEL.03-5647-8355

"Oke Ei" is a more than 120-year-old Edo Yuioke shop in Fukagawa, Tokyo. Each piece is hand made as artisans to optimize the characteristic of "Sawara" wood to absorb water and let air through. Edo Oke artisan, Eifu Kawamata, fourth-generation of Oke Ei will show you the amazing technique.

2 江戸木箸　職人の技

つまみやすく握りやすいという特徴を持つ江戸木箸。箸職人・新谷明大氏が一膳一膳丁寧に手づくりする木箸の制作現場を公開。

箸長
TEL. 03-5413-0392

Edo Kibashi is easy to hold and pick things. Chopstick artisan, Akihiro Shinya will show you how he makes each wooden chopstick.

3 草履のすげ実演と秋冬サンダルセミオーダー会

大正15年創業の高級和装小物メーカー「菱屋」二代目廣田嘉秀と息子の裕秀両氏による草履のすげ（草履の鼻緒と台を合わせる工程）の実演。

菱屋カレンブロッソ
TEL.　03-5413-0638

From the high-end Japanese accessory manufacturer Hishiya, established in 1926, second generation Yoshihide Hirota and his son Hirohide will show you how they fix a thong on a Zori.

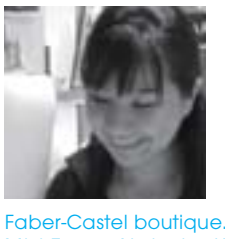
4 CHAKAI ／ tea ceremony

NY 発信のセレクトアイテムを茶道具に見立てた新しいスタイルで、茶会スタイリストの岡田和弘氏がお点前を披露します。

STYLE MEETS PEOPLE
TEL. 03-5413-3705

Chakai stylist, Kazuhiro Okada, will host a tea ceremony where even beginners can enjoy tea. The concept is "to experience and enjoy the tea ceremony rituals".

5 Creative Studio for X'mas 〜色鉛筆を使ったテーブルコーディネート〜



ファーバーカステルブティック　東京ミッドタウン専属デモンストレーター、菊地夏子氏による水彩色鉛筆の実演。

ファーバーカステル
TEL. 03-5413-0300

Faber-Castel boutique. A Demonstrator exclusive to Tokyo Mid Town, Natsuko Kikuchi will show you how to use watercolor pencils.

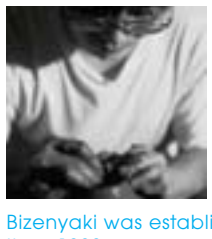
6 別府の伝統工芸を来世へとつなげる若手竹職人

大分県別府市で活躍する若手職人集団「BAICA」から、花籠から生活の道具まで多彩な活動を展開する清水貴之氏が竹細工制作を披露します。

WISE・WISE tools
TEL. 03-5647-8355

Takayuki Shimizu of young artisan group "BAICA" from Beppu, Oita Prefecture, will demonstrate bamboo work.

7 須恵器の流れを受け継いだ日本人の美の原点　備前焼

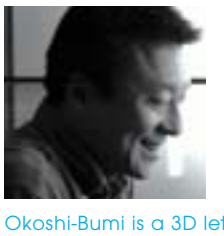


平安時代より 1000 年以上も続く備前焼。その窯元六姓の一つ「桃蹊堂」の次期 18 代目、木村英昭氏による実演を行います。

WISE・WISE tools
TEL. 03-5647-8355

Bizenyaki was established during the Heian Period, more than 1000 years ago. The eighteenth-generation-to-be of Tokei-do, one of 6 Bizen potteries, Hideaki Kimura will demonstrate pottery work.

8 趣のある大人の粋な紙遊び「起こし文」

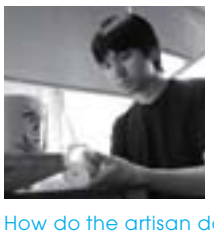


和をテーマとした四季折々の日常的な情景が描かれた立体絵手紙「起こし文（おこしぶみ）」。起こし文作家の山岡進氏が実演を行います。

WISE・WISE tools
TEL. 03-5647-8355

Okoshi-Bumi is a 3D lettering with illustrations of seasonal Japanese-style everyday life. A lecturer will host a workshop.

9 有田焼の伝統的な文の絵付け



有田焼の伝統的な文様を現代の食器にアレンジした絵付けを実演。窯元一の腕前である西山伊織氏がその腕を披露します。

TIME&STYLE MIDTOWN
TEL. 03-5413-3501

How do the artisan do those gorgeous and fine detailed painting? Best artisan of the pottery of Arita Ware, Iori Nishiyama will show you how.

10 「YUEN' TO」による端材を用いた生活用品の提案

YUEN' TOが「Reuse・Borderless」をキーワードに、福祉作業所のために試作したさまざまな端材による生活用品やアクセサリーなどを展示します。

Idea Digital Code
TEL. 03-5413-3668

YUEN' TO brand prototype exhibition, paired with sales of accessories crafted from wool remnants realized through collaboration between YUEN' TO and the vocational training center "Kobo Hishimeki."

デザイングッズ市
DESIGN GOODS ICHI

日時：10月24日(金)〜11月3日(月・祝) 11：00〜21：00
会場：ガレリア 3F
10.24(fri) _ 11.03 (mon) 11:00-21:00
at GALLERIA 3F

期間限定商品も登場する マーケットは楽しさでいっぱい。

東京ミッドタウンのガレリア 3F は、インテリアやデザイン雑貨のショップが集結するデザインのメインマーケット。DESIGN TOUCH 期間中は、この 3F を中心に、東京ミッドタウン各所で店頭にデザインワゴンを設置。ショップごとにオリジナリティ溢れる企画の商品を販売します。期間限定の商品を手に入れる絶好のチャンスです。

GALLERIA on Tokyo Midtown 3F is a main market of designs where many furniture and accessory shops are located. During DESIGN TOUCH, wide variety of special products will be on sale, displayed in Design Cart at the store fronts all over Tokyo Midtown, particularly on 3F.

STYLE MEETS PEOPLE
（ライフスタイル雑貨）TEL.03-5413-3705

サンフランシスコのデザイン集団が和の色合わせを意識し手がけたノート&ラッピングペーパー「OH BOY ステーショナリー」やメッセージ入りの豆が育つ栽培キット「message bean」を販売。

Sales of OH BOY Stationery and other items produced by an enterprising graphic designer group from San Francisco.

Sfera
（ライフスタイル雑貨）TEL.03-5413-3083

ゴッティンゲン社のテーブルウェアは、非常のクオリティが高いことで評判。その中でもさらにデザイン性の高いエスプレッソメーカーやガラスコンテナーを販売します。

From among the Gottingen product lineup, sales of espresso coffee makers, glass containers and other fine items.

Nicolai Bergmann Sumu
（家具・ライフスタイル雑貨）TEL.03-5647-8331

収納時には棒状になる鍋敷き「Propeller Trivet」や花の大きさやシチュエーションによって形を変えられるゴム製の花瓶「Rubber vase」など、斬新で機能性の高いライフスタイルグッズを紹介。

Introducing "Propeller Trivet" pot stand mats, rubber vases and other superbly innovative and functional products

Flagship 212 KITCHEN STORE
（キッチン雑貨）TEL.03-5413-7686

気になる部屋のニオイを取り除くために、「除菌」「消臭」「香り」という3つの効果を一つの形にまとめた画期的な空気洗浄システム「マジックボール」が登場します。(11/2、11/3 のみ開催)

Featuring the "Magic Ball," a revolutionary new air-purifying system.

in Touch
（ライフスタイル雑貨）TEL.03-5413-0094

手作業を中心に、気持ちよさや癒しを感じるデザイン雑貨を扱うセレクトショップ、in Touch からは、「ro travel bag」や「corgi socks」などが登場。

The "ro travel bag," "corgi socks" and other products from a select shop handling miscellaneous design merchandise.

SAYA
（キッチン雑貨）TEL.03-5413-0709

"掴む"機能を追求したステンレストングや、デザイナー本人の歴史を語った関連書籍など、日本の近代工業デザインを牽引した柳宗理を身近に感じるアイテムを紹介。

An array of items from designer Sori Yanagi, including stainless steel tongs, books describing his career and achievements and more.

WISE・WISE tools
（ライフスタイル雑貨）TEL.03-5647-8355

お湯を沸かすと味がまろやかになるといわれている「南部鉄瓶」や、ほどよく水分を吸収するという「江戸結桶」のすし桶など、高い機能性を備えた日本の伝統的な道具たちを紹介します。

Selections of nanbu tetsubin iron kettles, Edo yuioke wooden sushi rice mixing bowls and other traditional Japanese tools renowned for stellar quality and function.

菱屋カレンブロッソ
（和雑貨）TEL.03-5413-0638

本革を細かく裁断し、テトロン素材と織り合わせた「よろい織サイフ」や、友禅染の手法を生かし本革に染料顔料を組み合わせて型染加工を施した「染革更紗がま口」などの革製品が登場。

Presenting a rich range of leather goods such as yoroi-ori (armor woven) wallets, created through precision tooling of fine leather for interlocking with "Tetoron" polyester.

箸長
（箸・和雑貨）TEL.03-5413-0392

蛇柄の木目が美しい「スネイクウッド」は、世界で最も硬くて上質といわれる最高級の材木でつくったお箸。このほか江戸木箸職人による銘木箸の数々を紹介します。

Introducing wooden chopsticks produced by Edo-style craftsmen, such as the "Snake Head" model featuring exquisite wood grain in snakeskin patterns.

IDÉE SHOP/IDÉE CAFÉ PARC
（家具・ライフスタイル雑貨・カフェ）TEL.03-5413-3455

「IDÉE Design Collection」のテーマで、オリジナルの木軸ペンや「MUCU」のリングノートや無地ノートなどのステーショナリーやセルジュ・ムーユのデスクランプなどを販売。

Sales of original solid wood pens, "MUCU" brand notebooks and other idea goods.

THE COVER NIPPON
（家具・ライフスタイル雑貨）TEL.03-5413-0658

101 の表情を見せるろくろ細工でできた一輪挿し「百一の心 ONE HUNDRED AND ONE SPIRITS」。その天然木ならではのぬくもりと優しい風合いをお楽しみください。

Showcasing of "One Hundred and One Spirits" single-flower vases – a series exclusively created on potter' s wheels.

Idea Digital Code
（デザイン家電）TEL.03-5413-3668

生活や社会の必要性をデザインする YUEN' TO が社会福祉法人ほしづきの里／授産施設「工房ひしめき」とのコラボレーションにより、毛糸の端材を用いたアクセサリーを販売します。

Sales of accessories crafted with wool remnants, realized through collaboration between the YUEN' TO brand and the Kobo Hishimeki vocational training center.

ハンスプリー
（液晶テレビ）TEL.03-5647-8368

シンデレラの童話をテーマにしたロマンチックなテレビ「Coach」や、102 匹のワンちゃんをモチーフにしたかわいらしいテレビ「Doggy」など、ディズニーの家電が登場。

Adorable Disney motif home electrical appliances – such as the "Coach" television based on the "Cinderella" fairytale theme.

Tokyo Midtown Design Shop
（ライフスタイル雑貨・ツアーカウンター）TEL.03-5647-8313

東京ミッドタウンのオフィシャルショップでは、機能性とデザイン性を兼ね備えた鉛筆付きメモ帳をはじめ、ここでしか買えないスペシャル商品を販売します。

The official shop for Tokyo Midtown, stocked with unique items available nowhere else.

ファーバーカステル
（万年筆・色鉛筆）TEL.03-5413-0300

1761 年創業という世界で一番歴史のあるドイツの鉛筆メーカー。日本初の直営店では、透明感があり、何度も重ね塗りできる「ピットアーティストペン（全 50 色）」を紹介します。

A shop directly operated by a German company that ranks as the world' s oldest pencil producer (founded in 1761), presenting the renowned "Pitt Artist Pen" series.

サントリー美術館 shop×cafe
TEL.03-3479-8600

当館所蔵「国宝 浮線綾螺鈿蒔絵手箱」をモチーフにしたオリジナルのショコラ。ショコラティエ、ミシェル・リシャール氏によるもの。日本を表す草花のデザインが美しい。

Sales of original chocolates styled in the motif of a mother-of-pearl lacquered box that is a designated national treasure in Japan.

SHOP EVENT
各店舗では、上記の「デザイングッズ市」とともに、店内でデザインにまつわる特別展示を行います。

「MUJI」

150 年の歴史を持つ伝統ある欧州家具メーカーと無印良品のコラボレーション作品を紹介。

MUJI（ガレリア B1F）
TEL. 03-5413-3771

MUJI will introduce its products created in collaboration with 150-year-old traditional European furniture manufacturer.

パリ装飾美術館「TIME&STYLE 展」

ルーブル美術館内、装飾美術館ショップで開催の展覧会をミッドタウン店で同時開催いたします。

TIME&STYLE MIDTOWN（ガレリア 3F）
TEL. 03-5413-3501

Check out the "TIME&STYLE Exhibition" in the museum shop of Musée des arts décoratifs Paris, France.

CHAKAI/tea ceremony

NY発信のウルトラハイエンドな家具 BDDW や molo のグラスウェアを茶道具に見立て、新しいスタイルの茶会をご提案。

STYLE MEETS PEOPLE（ガレリア 3F）
TEL. 03-5413-3705

A space made to look like a tearoom with American handmade furniture, "BDDW".

「薫り立つ時…スフェラの世界」

光や風を閉じこめたように繊細な京都の名店「嘯月（しょうげつ）」のお菓子を最も相応しい新作菓子器で味わう。(要予約)

Sfera（ガレリア 3F）
TEL. 03-5413-3083

Dishes of which shape would perfectly suit "Shogetsu", delicate Japanese sweet that reminds you of the light or wind will be on display.

柳宗理 アルミキャストパンができるまで

柳宗理デザインの「アルミキャストパン」。左右に注ぎ口がある独創的な形を生み出す工程をサンプル等にて詳しく解説。

SAYA（ガレリア 3F）
TEL. 03-5413-0709

Panel presentation will show you the production process of Sori Yanagi's "Cast Aluminum Grilling Pan" in detail.

特別展示：村野藤吾

建築の傍らで数多くの家具や照明のデザインを手掛けた村野藤吾の特別展示では、その制作の背景に迫ります。

IDÉE SHOP/IDÉE CAFÉ PARC（ガレリア 3F）
TEL. 03-5413-3455

The special exhibition of leading Japanese architect, Togo Murano who is known to have designed Hiroshima Memorial Cathedral for World Peace.

「原型」 〜新しい価値観が生まれる瞬間〜

食器をつくる際、最初に手掛けるのが「原型」。陶磁器デザインの根幹であるこの原型に焦点をあてます。

NAGAE（ガレリア 3F）
TEL. 03-5413-3343

An artisan makes "prototype" first in the table ware production process. NAGAE will spotlight the prototype, the heart of pottery and porcelain design.

THE EDGE OF FABER-CASTELL

将来性のあるアーティストを独自の視点で選出するイベント。今回は荻野竜一（OGI）を迎えて開催します。

ファーバーカステル（ガレリア 3F）
TEL. 03-5413-0300

Faber-Castel will exhibit the work of artists, with promising futures from home and abroad, of its choice.

Tokyo Midtown Award 2008 受賞作品展示

Tokyo Midtown Award 2008

東京ミッドタウン発、次世代のクリエイター。

伝統と最先端が共存する街、東京。そこに根付く文化を背景に、次世代を担うアーティスト、デザイナーたちの出会いを応援する目的で創設されたコンペティションが「Tokyo Midtown Award」です。

今回は「アートコンペ」「デザインコンペ」の2部門を開催。「アートコンペ」では、東京ミッドタウンが理想像として探求し続ける「JAPAN VALUE（新しい日本の価値・感性・才能）」をテーマに、日本のみならず、ドイツやアメリカ、韓国など、国内外から国際色豊かな478作品が集結。一方、「デザインコンペ」では、「Japanese New Souvenir 日本の新しいおみやげ」というテーマが掲げられ、一般の部に713作品、学生の部に389作品と多数の応募がありました。DESIGN TOUCH 期間中に両部門の優秀作品の授賞式を開催。併せてプラザB1Fの「メトロアベニュー」にて優秀作が展示されます。また、来場者の投票により「東京ミッドタウン・オーディエンス賞」も決定し、最終日に発表します。

Tokyo Midtown Award 2008

"Tokyo Midtown Award" was launched for commemorating 1st anniversary of Tokyo Midtown. This year, "Art Competition" and "Design Competition" are being held aiming at finding and supporting artists and designers of the next generation. The award ceremony for both competitions will be hosted during DESIGN TOUCH. The award-winning pieces will be exhibited at "Metro Avenue" on BF1 of Plaza during this event. "Audience Award" will be decided by the visitors too.

日程：10月23日(木)〜11月3日(月・祝)
（初日は18：00〜）
会場：プラザB1F　メトロアベニュー

10.23 (thu) - 11.3 (mon)
at Plaza B1F Metro Avenue

DESIGN TOUCH Performance

聴いて、見て
デザインを感じる。

TOKYO FM Midtown Studioとの共催による「DESIGN TOUCH Performance」は、聴覚と視覚でデザインを楽しむためのショーケースです。クリエイティビティあふれるライブパフォーマンスを体感すれば、新しい発見や発想が生まれるかもしれません。今回は、日本を代表するミュージッククリエイターとして活躍する、DJ TOWA TEI氏をはじめ、感性あふれるアーティストが多数参加いたします。

■11/1（土）
「MUSIC DESIGN for VISUAL」
16:00〜 d.v.d
17:30〜 SONPUB
19:00〜 DJ TOWA TEI、
ENLIGHTENMENT

■11/2（日）
「MUSIC DESIGN for NEXT」
14:00〜 Soothe/17:00〜 metalmouse

■11/3（月・祝）
「MUSIC DESIGN for VOICE」
12:00〜 コトリンゴ /14:00〜 トベタバジュン
16:00〜SOUL SOURCE PRODUCTION

DJ TOWA TEI

DESIGN TOUCH Performance

DESIGN TOUCH is based on the theme "to enjoy the designs, using all five of your senses". DESIGN TOUCH Performance is an event where you can enjoy the designs using your sense of vision and sense of hearing. Many leading Japanese music creators including DJ TOWA TEI will participate in the event.

日程：11月1日(土)〜11月3日(月・祝)
会場：プラザ　キャノピー・スクエア
主催：東京ミッドタウン、TOKYO FM

11.01 (sat) /11.03(mon)
at Plaza Canopy Square

※入場無料。
※荒天時は中止、雨天決行。
※事情により、出演者が変更になる場合があります。

INADA Stone Exhibition 東京ミッドタウン展 Vol.2

前回写真

匠の技と
デザイナーのコラボレーション。

東京駅や最高裁判所など、日本を代表する建築物で使用されている「稲田みかげ石」。"白みかげ"という別名も持つ稲田石は、硬くてツヤのある最高級のみかげ石ブランドともいわれる。そんな稲田みかげ石と日本を代表するグラフィックデザイナーたちがコラボレーションした特別展「INADA Stone Exhibition（イナダ・ストーン・エキシビション）」は昨年に引き続きの開催。腕に自信のある石工たちとトップデザイナーたちの作品をご覧ください。

■参加作家（50音順）
青木克憲、秋田寛、秋山孝、うし、勝井三雄、上條喬久、佐藤可士和、中西元男、中村誠、畠山敏、福田繁雄、藤代範雄、松永真、森本千絵、山嵜勝之、U.G.サトー

主催：日本グラフィックデザイナー協会 茨城、稲田石材商工業協同組合
協力：東京ミッドタウン

INADA Stone Exhibition

"Inada Mikage stone (Inada granite stone)" are the stones you find at many representative Japanese buildings, such as Tokyo Station and The Supreme Court. Witness the collaboration, using Inada, among the finest Mikage stone, between stonemasons and leading Japanese graphic designers at this special event called "INADA Stone EXHIBITION".

日程：10月23日(木)〜11月5日(水)
会場：ミッドタウン・ガーデン

10.23 (thu) - 11.5(wed)
at Midtown Garden

デザインタッチ広場

坂巻善徳

岡部修三

藤原太郎

芝生の上で体感するアート。

2002年から美術家として活動を続ける坂巻善徳氏。今回はミッドタウン・ガーデンの芝生広場を舞台に、アートディレクターの岡部修三氏、サウンドプロデューサーの藤原太郎氏らとのコラボレーションにより、自由な曲線によるアート空間を作り出します。日常からちょっと離れて、かすかに聞こえる音楽や緊張感のあるアート作品を前に、移りゆく自然を楽しんでみるのはいかがでしょう。

協力：日本産業デザイン振興会
制作協力：NPO法人富士森林施業技術研究所

DESIGN TOUCH Square

Yoshinori Sakamaki began his career as an artist in 2002. He will create an art piece, using free curve lines, in collaboration with other artists including art director, Shuzo Okabe and sound producer, Taro Fujiwara at DESIGN TOUCH Square (Grass Square).

日程：10月31日(金)〜11月3日(月・祝)
会場：ミッドタウン・ガーデン　芝生広場

10.31(fri) - 11.03(mon)
at Midtown Garden Grass Square

同時開催イベント

ガレリア装飾「日本の色…秋」

生命（いのち）としての花を表現する
気鋭の華道家。

「花は人なり。人は花なり。」をモットーに活動する華道家、前野博紀氏。2006年に独立した前野氏は、草月流師範として「花匠前野　花教室」を主宰し、華道家として活動するほか、テレビドラマやCM、ホテル装飾など、アートディレクターとしても活躍しています。今春の「Midtown Blossom」で作品を発表し"花の建築家"と評された彼が、今回は「日本の色…秋」というテーマでガレリアを装飾します。「花は命の集合体である」と語る前野氏が、どのような"生命のデザイン"を見せてくれるのでしょうか。

※写真はイメージです。

前野博紀

Colors of Japan - Autumn

Hiroki Maeno went independent in 2006 after studying at and working for Sogetsu Ikebana (flower arrangement) School. Since then, he has been hosting "Kasho Maeno" to teach flower arrangement as a Sogetsu-style instructor and doing flower decoration for TV show sets and hotels. Maeno will show his work featuring the theme of "Colors of Japan – Autumn" in various areas of Tokyo Midtown.

日程：10月23日(木)〜11月3日(月・祝)
会場：ガレリア(1F/ツリーシャワー、インフォメーションセンター前
B1F/竹林、MUJI前 竹林水辺)

10.23 (thu) - 11.03 (mon)
at GALLERIA 1F, B1F

DESIGN TOUCH 2008

イベントスケジュール

	DESIGN TOUCH Auction -preview- デザインタッチ オークション プレビュー	DESIGN TOUCH Auction デザインタッチ メイン オークション	Challenge Auction チャレンジ・ オークション	DESIGN TOUCH Conference デザインタッチ カンファレンス	DESIGNER'S FLEA MARKET デザイナーズ・ フリーマーケット	T-shirt Design Contest Tシャツ デザインコンテスト	MONODUKURI Live モノヅクリライブ	DESIGN GOODS ICHI デザイングッズ市	Tokyo Midtown Award 2008 東京ミッドタウン アワード 2008 受賞作品展示	INADA Stone Exhibition Tokyo Midtown Vol.2 イナダ・ストーン・ エキシビション 東京ミッドタウン展 Vol.2	DESIGN TOUCH Performance デザインタッチ パフォーマンス	DESIGN TOUCH Square デザインタッチ広場	GALLERIA Decoration ガレリア装飾
10/23 (thu)									18:00~				
10/24 (fri)	11:00 ~ 21:00							11:00 ~ 21:00					
10/25 (sat)							11:00 ~ 18:00						
10/26 (sun)													
10/27 (mon)													
10/28 (tue)													
10/29 (wed)				13:00 ~ 21:00									
10/30 (thu)													
10/31 (fri)					11:00 ~ 17:00	11:00 ~ 17:00							
11/1 (sat)			14:00 ~ 15:30	11:00 ~ 21:00			11:00 ~ 18:00						
11/2 (sun)		17:00~											
11/3 (mon)		13:30~								11/5 まで			

東京ミッドタウン内イベント TOPICS

吉岡徳仁ディレクション「セカンド・ネイチャー」展

素材へのこだわり、新しい可能性の探求で知られるデザイナーの吉岡徳仁氏。彼がディレクターを務める本展では、人知をはるかに越える自然に改めて目を向け、新しい自然のかたち=第2の自然をつくり出しながら、デザインの未来について考える実験的な提案を行います。

日程 :10月17日(金)〜1月18日(日)　時間 :11:00 〜 20:00(入場は 19:30 まで)
休館日 : 火曜日(12 月 23 日、1 月 6 日は開館)、12 月 27 日から 1 月 2 日
会場 : 21_21 DESIGN SIGHT　TEL. 03-3475-2121

「巨匠ピカソ　魂のポートレート」

〈自画像〉1901 年
©2008-Succession Pablo Picasso-SPDA（JAPAN）
©Photo RMN-©Béatrice Hatala/distributed by DNPAC

サントリー美術館と国立新美術館、六本木の二つの美術館で同時開催される「巨匠ピカソ」展は、約 230 点のピカソ作品が出品されるという、国内で過去最大規模のピカソ展となります。サントリー美術館では「自画像」をテーマに、ピカソの内面に迫ります。

日程 :10 月 4 日(土)〜12 月 14 日(日)
時間 :10:00 〜 20:00(入場は 19:30 まで)　休館日 : 火曜日
会場 : サントリー美術館　TEL. 03-3479-8600

GOOD DESIGN EXHIBITION 2008

今年から「近未来の生活者の視点」を掲げ、ユーザーの立場を重視した審査に変わったグッドデザイン賞。デザインのコンプレックス施設「デザインハブ」では、新しいフェーズに突入したグッドデザイン賞の特別賞受賞作を中心に、最新のデザインアイテム約 70 点を集めた展示会を開催します。

日程 :10 月 9 日(木)〜12 月 7 日(日)
時間 :11:00〜19:00(会期中無休)
会場 : デザインハブ(ミッドタウン・タワー 5F)　TEL. 03-6743-3777

DESIGN TIDE TOKYO

www.designtide.jp

デザインタイドトーキョー。
デザインイベントという場を変えてみようと思う。
デザイン活動に真剣に向き合う作家たちが、
自身の領域を広げるための作品発表をする器として。
もっと真摯なデザイン行為が集うエキシビションへと。

日程：2008年10月30日（木）～11月3日（月・祝）
時間：［10月30日］15:00～21:00（パーティー 19:00～21:00）
［10月31日～11月2日］11:00～21:00（最終入場20:30まで）
［11月3日］11:00～17:00（最終入場16:00まで）
入場料：1000円
会場：［メイン会場］東京ミッドタウン・ホール
［エクステンション会場］東京都内各所

2008.10.30 thu — 11.3 mon

今回で4年目を迎えるDESIGNTIDE TOKYOは、東京ミッドタウン・ホールをメイン会場、都内各所をエクステンション会場として行われます。インテリア、プロダクト、建築、グラフィック、テキスタイル、ファッション、アートなど様々なジャンルから集まった作家たちの真摯なデザイン活動を受けとめる器として、東京という場所だからこそ集うデザインを発表し、トレードするためのエキシビションです。

TIDE Exhibition タイドエキシビジョン

デザインタイドの中核。デザイナーの新しい創作とアイデアが、最も高い純度で発表される場所。国内外のデザイナー、メーカー、バイヤー、ジャーナリストが集い、真剣にトレードするメインエキシビション。

TIDE Market タイドマーケット

デザイナーのクリエーションを展示販売し、マーケットリサーチすることが可能な場所。実際のプロダクトを手に取れて、デザイナー本人から購入することができる出会いの場でもある。

TIDE Extension タイドエクステンション

東京という街全体で行われる作品発表。個々のショップやギャラリーなどがDESIGNTIDE TOKYOというプラットフォーム上で繋がり、ひとつのエキシビションとなる。開催エリア：六本木エリア・青山エリア・渋谷/原宿エリア・新宿エリア・丸の内エリア

ALCANTARA®
EXTRAORDINARY, EVERY DAY.
×
Esquire

『エスクァイア日本版』では、2008年12月発売号から
2009年2月発売号までの計3回にわたり、
アルカンターラ®の魅力、世界観、その実力の証明を伝える事で
“アルカンターラ®の今”を紹介していきます。

今回はその第一弾として、
『アルカンターラ® タッチ with エスクァイア』と題し、実際にマテリアルの質感やカラーヴァリエーションなど、“タッチ”して体験できる場をご用意させて頂きました。

“アルカンターラ® タッチ” with エスクァイア
日時:10月29日～11月3日　11:00～21:00
場所:東京ミッドタウン ガレリア B1F 竹林前

Information

[地下鉄をご利用の場合]
・都営地下鉄大江戸線六本木駅より直結
・東京メトロ日比谷線六本木駅より地下通路にて直結
・東京メトロ千代田線乃木坂駅より徒歩 3 分
・東京メトロ南北線六本木一丁目駅より徒歩 10 分

[バスをご利用の場合]
・都 01 折返「東京ミッドタウン前」下車徒歩 1 分
・都 01「六本木駅前」下車徒歩 2 分
・ちぃばす「六本木七丁目」「檜町公園」下車徒歩 1 分

[駐車場・バイク駐輪場のご案内]
駐車料金：10 分ごとに 100 円
（1 日のお買上額 2500 円で 1 時間、5000 円で 2 時間、10000 円で 4 時間、30000 円で 12 時間まで無料）
※ 一部対象外の店舗もございます。

[自転車駐輪場のご案内]
7:00-24:30
駐輪料金：最初の 3 時間は無料。以降は 60 分ごとに 100 円
※ 公共の交通機関をご利用ください。

お問い合わせ

東京ミッドタウン　コールセンター
03-3475-3100（受付時間：10:00-21:00）
www.tokyo-midtown.com

ショップ・レストランの営業時間

［ショップ］11:00-21:00　［レストラン］11:00-24:00
※ 一部店舗により異なります。詳しくはフロアガイドをご確認ください。

DESIGN TOUCH 2008 Event Guide

発行元＝東京ミッドタウンマネジメント株式会社
〒107-6205　東京都港区赤坂 9-7-1
TEL. 03-3475-3100

カバーデザイン＝水野学 / good design company
デザイン＝辻みよこ / team 345

Tokyo Midtown